

— Озвучивание... Эй! Я ведь помогал папе с этим раньше! Может, получится. Это неплохая идея. Если бы папа когда-нибудь услышал мой голос по телевизору, он бы точно обрадовался.

Хорошо, решено.

Если всё получится, я перестану быть никчёмным. Если я буду стараться, усердно учиться и зарабатывать деньги, то смогу вернуться и озвучивать для тебя всю жизнь.

В этот вечер Лю Шу помогал на съёмочной площадке. После ужина Чэнь Юйши захватил мясные пельмени, которые приготовила Цзэн Чжэнь, и зашёл за Лю Шу, чтобы по пути заглянуть в студию звукозаписи и порекомендовать его режиссёру озвучания.

Разобравшись с делами к девяти вечера и предупредив помощника режиссёра, Лю Шу сел в машину Чэнь Юйши, и они отправились в студию знакомого.

— Иногда актёры играют со своим голосом, но если не удаётся захватить чистый звук на площадке, они приходят сюда перезаписать, — объяснял Чэнь Юйши, показывая студию.

Лю Шу следовал за Чэнь Юйши, внимательно слушая и говоря с осторожностью. Утром он спрашивал у ветеранов съёмочной группы о студии и слышал, что во время работы нужно соблюдать полную тишину, избегать резких движений и даже дыхания, а лучше всего вообще не двигаться.

Услышав это, Лю Шу испугался и начал сомневаться. Молчать целый день для него было бы пыткой, а сидеть неподвижно — всё равно что быть мёртвым.

— Не так волнуйся, здесь отличная звукоизоляция, не бойся помешать другим. Пойдём, я покажу тебе одного человека, не знаю только, остался ли он в такое время.

Лю Шу заинтересовался, кто это может быть, и взглянул на телефон. Было уже одиннадцать вечера.

Неужели в такое время актёры озвучивания ещё на работе?

Работать до такого часа — наверное, зарплата больше 10 000? Ну, даже если меньше, главное — чтобы платили за сверхурочные.

Чэнь Юйши привёл его в одну из студий в здании. Открыв дверь, они увидели множество оборудования. Сотрудники в наушниках наблюдали за соседней комнатой, не замечая их появления.

Лю Шу посмотрел вперёд и увидел, что в соседней комнате двое молодых мужчин, похоже, поют, но он не слышал ни звука.

Через две минуты они, кажется, закончили петь и встали. В этот момент мужчина средних лет, сидевший за оборудованием, снял наушники, открыл небольшую дверь и подошёл к ним. Они о чём-то разговаривали, но Лю Шу не мог разобрать слова, так как дверь закрывала обзор.

Лю Шу прищурился и заметил, что один из молодых мужчин выглядит знакомо, но не мог вспомнить, где его видел.

— Эти двое, которые только что пели, — главные герои фильма, который мы снимаем, два главных героя, — тихо объяснил Чэнь Юйши на ухо Лю Шу.

— Тот фильм, который ты показывал мне вчера? — спросил Лю Шу.

Чэнь Юйши кивнул:

— Они не очень известны, но уже несколько лет в профессии, и оба закончили профессиональную академию.

— Этот парень, он ведь снимался в Угодьях Цзымао, правда? — Неожиданно увидеть его снова, мир действительно мал.

— Играл вторую мужскую роль, тогда был неплохой отклик. Сейчас играет первого героя, если съёмки пройдут гладко, вероятно, станет популярным.

Лю Шу кивнул. В свободное время он часто писал о нём негативные отзывы в интернете, но не мог не признать, что этот человек действительно талантливый актёр.

— Он действительно неплохой актёр, но эта роль, кажется, ему не совсем подходит. Я помню, что в сценарии оба персонажа — простые люди, а он выглядит... — не закончил фразу, так как Чэнь Юйши его остановил.

Чэнь Юйши вывел его из комнаты, тихо смеясь:

— На людях говори осторожнее, особенно в таких местах. Он сам действительно не похож на простака из сценария, но он может сыграть. Грим плюс актёрская игра — и результат налицо.

Лю Шу замер, вдруг всё поняв.

Как же он забыл, актёры же играют, как же они могут играть самих себя.

После осмотра студии Чэнь Юйши привёл его к режиссёру озвучания, представил его, и вежливая беседа убедила режиссёра дать шанс.

Чэнь Юйши попросил Лю Шу показать, на что он способен, но Лю Шу не знал, что это за «способ», и стоял в растерянности.

Режиссёр озвучания Лю Юй, увидев замешательство Лю Шу, рассмеялся:

— Ты даже не понял, что нужно делать? Парень, ты только начал?

Чэнь Юйши, боясь, что Лю Шу провалится, поспешил сказать за него:

— Расскажи господину Лю о себе, дай ему послушать твой настоящий голос. Парень выглядит молодо, но может менять голос, сегодня утром несколько фраз продемонстрировал мне.

Услышав от Чэнь Юйши, что Лю Шу умеет менять голос, Лю Юй сразу проникся к нему симпатией и смотрел с ожиданием.

Они с Чэнь Юйши были старыми друзьями, и за эти годы Чэнь Юйши часто рекомендовал ему новичков, ещё никогда не подводил. Надеялся, что сегодня будет так же.

Лю Шу прочистил горло, представился Лю Юю своим обычным голосом, а следующую фразу произнёс голосом мальчика, читая газету на столе, затем переключился на голос мужчины средних лет и старика.

Лю Юй слушал с одобрением, но ничего особенного в этом не увидел.

— В целом неплохо, а женский голос можешь?

Лю Шу покачал головой. Он не учился женским голосам, но его голос мальчика был неплох, немного напярчь связки, наверное, можно.

Не дожидаясь предложений, Лю Шу издал звук голосом девушки, но только один раз, и дыхания уже не хватило.

Лю Юй видел, что дыхания Лю Шу недостаточно, но для новичка он был лучше обычного.

— Не порть голос, если действительно не получается, не заставляй себя, береги его. Тебе просто не хватает профессионализма и дыхания, побольше тренируйся — и всё будет. Если позже появится подходящая роль, я обязательно позову тебя.

Лю Шу радостно кивнул, но всё ещё немного беспокоился:

— Озвучивание обязательно нужно делать в компании?

Лю Юй не понял смысл фразы, Чэнь Юйши объяснил за него:

— Лю Шу немного интроверт, ему кажется, что один озвучивать комфортнее.

— Это твой выбор, главное, чтобы вовремя предоставлял нам самый совершенный и точный звук.

Они покинули компанию, и по дороге Чэнь Юйши постоянно смотрел на Лю Шу. Наконец-то у него появилось что-то интересное, он боялся, что тот снова разочаруется. Не отпуская тревогу, спросил, доволен ли тот, только когда вернулись домой.

— Дядя верит, что ты справишься с этой работой. Если захочешь поступить в академию, дядя даст денег на учёбу, не трать зря такой хороший голос.

— Вам не нужно давать мне деньги, я сам заработаю, совмещать работу и учёбу можно. После Нового года вернусь, согласен сниматься.

Чэнь Юйши с недоверием широко распахнул глаза, потом громко рассмеялся, от волнения хлопнул его по плечу:

— Хорошо, вернись до десятого числа первого месяца. Хотя у твоей роли есть реплики, но в кадре будешь редко, не слишком волнуйся.

— Разве съёмки фильма начнутся только после февраля?

— Твоя роль в фильме — генерал, перед съёмками нужно пойти с солдатами к учителю боевых действий учить фехтование.

— Хорошо, сначала напиши мне адрес, на съёмочной площадке у меня больше нет работы, послезавтра покупаю билет домой.

Чэнь Юйши написал ему записку, боясь, что он потеряет, попросил сохранить информацию в телефоне.

— Твоя мама ведь не хотела, чтобы ты возвращался, с Да Гэнем едешь?

Лю Шу покачал головой:

— Он вернётся только в канун Нового года, накануне у него ещё есть съёмки.

— Ты будь осторожен, передавай привет землякам от дяди.

Будь то шумный город или безлюдные горы, днём и ночью не обойтись без шума, только разный он. В городе — гул машин и заводов, в горах — пение насекомых и шум воды.

Вернувшись на родину, Лю Шу шёл по заросшей травой тропинке, огибая множество поворотов, перебираясь через горы, наконец, неся на спине клетчатую сумку, с которой уезжал, добрался до дома.

Слишком давно не ходил по горным тропам, Лю Шу, тяжело дыша, остановился менее чем в пятидесяти метрах от дома, глядя на два кирпичных дома, окружённых изгородью, и сделал фото на телефон.

— Я вернулся, — упал на ствол дерева, глядя на дом, вдруг не захотел возвращаться в этот только что знакомый город.

Когда только приехал в город, думал, заработаешь больше, чем в деревне, неохотно согласился остаться, хотел накопить на постройку дома. Кто знал, что больше заработаешь — больше потратишь, накопить вообще ничего не получится. Всё-таки дома хорошо, везде найдешь еду, что хочешь — посадишь, доход небольшой, но хотя бы не тратится впустую.

<http://bllate.org/book/16834/1548324>